

En esta oportunidad, además de la selecta bibliografía sobre el monacato, merece una especial referencia el glosario de términos monásticos.

F. H.

VIAN, GIOVANNI MARIA. *Bibliotheca divina. Filologia e storia dei testi cristiani*. Roma: Carocci, 2001, 338 pp.

Giovanni Vian es docente de Filología Patristica en la Universidad La Sapienza de Roma y se ha dedicado, fundamentalmente, a estudiar el complejo tema de la interpretación posterior de la Biblia, tema en el que nos introdujo Trebollé Barrera con su erudito *La Biblia judía y la Biblia cristiana* (Trotta, 1993).

Aunque muchos hombres y mujeres de todo el mundo conocen las Sagradas Escrituras, sea en el Antiguo o Nuevo Testamento, son muy escasos aquellos que conocen cómo esta palabra ha llegado “escrita” a nosotros. Sus raíces son el motivo del libro de Trebolle; su desarrollo es la ardua tarea que -desde el punto de vista filológico e histórico- encaró Vian, aclarando que más que un análisis de filología patristica, se trataba de una historia de la transmisión de los textos bíblicos.

La obra que nos ocupa -bien llamada *Bibliotheca Divina* según la frase acuñada por San Jerónimo- es -en nuestro conocimiento- el primer intento de una historia comprensiva de los textos cristianos y su significado en la historia de la cultura, desde los orígenes de la Biblia hasta el mundo actual.

Explicar su contenido implicaría una ardua y difícil síntesis del libro que parece más atinado reemplazar por una mención del camino seguido por el autor. Vian comienza por interrogarse sobre los orígenes judíos de las Escrituras y cómo éstas fueron leídas y comprendidas por los primeros cristianos, antes de aceptarlas *in toto*. La redacción de la versión de los Setenta, empleada por los escrituristas cristianos -básicamente san Jerónimo- y la recopilación de manuscritos y códices que condujeron a la Vulgata tampoco están ausentes del campo de interés del investigador.

La influencia filológica oriental -la escuela de Alejandría- le permite estudiar la brillante labor de conjunción -y ordenamiento- encomendada a Jerónimo. Monjes, libros y milagros reflejan el “espíritu medieval” que condujo al “esplendor del humanismo” y a las proezas bibliográficas de los Papas de la época. Tampoco escapan al hábil y ordenado panorama de Vian la erudición moderna de los bollandistas, las críticas filológicas racionalistas, especialmente germanas y la influencia del historicismo contemporáneo. La bibliografía nos proporciona información sobre obras que generalmente desconocemos y que, a la vez que fundamentan las observaciones del autor, permiten encarar nuevas lecturas parciales de una temática inagotable y cuya sola síntesis justifica y valoriza la obra del autor.

F. H.